Почему современные учителя иностранного языка не могут приспособиться к инновациям в методике преподавания языка?

Т.О. Мамедова
Азербайджанский Университет Языков (Азербайджан)
Университет Сантиаго де Компостела (Испания)

Аннотация
Целью данной исследовательской работы является выявление проблем во время преподавания английского языка, в результате которого невозможно достичь желаемых результатов, а точнее, в связи с чем, мы сталкиваемся с несоответствием преподавания английского языка сегодняшним требованиям. Для выявления причин вышеуказанных проблем, педагоги Азербайджанского университета языков прошли оценку в рамках опроса и наблюдения, что дало полное основание для того, чтобы сделать выводы, касательно отношения педагогов к использованию инновационных методов и технологии на своих уроках. Анализ работы показывает, что основной причиной нежелания педагогов перейти к инновационным методам преподавания языка является страх неумения использовать эти новые методы, полная неподготовленность к ним, а главное, вера в то, что старые методы на столько эффективны, что они не могут себя изжить.

Ключевые слова: оценка, преподавание английского языка, инновации.

С недавних пор возник вопрос оценки процесса преподавания английского языка. Интерес также возрос и в странах постсоветского пространства, так как чувствовалась необходимость перейти от старой системы преподавания языка, где ключевым подходом был метод перевода грамматики, к западной системе [5, с. 112], где царит коммуникативный подход преподавания английского языка. Если мы оглянемся в не столь далекие 90-е и даже 2000-ые годы, то увидим, что даже тогда еще основную часть урока занимали чтение и перевод текстов, грамматические упражнения, где также надо было, в основном, переводить грамматические конструкции с родного языка на английский и наоборот.

Сегодня ситуация в корне изменилась: все старые методы практически изжили себя, и главной причиной этому является появление и широкое использование технологий, расширение и прозрачность границ общения, а также, желание каждого (в данный момент мы говорим о студентах), не просто получить знания, а получить их

интерактивным путем. То есть, модель пассивного студента, выполняющего функцию робота, полностью себя изжила. Medgyes [с. 104] подчеркивает важность коммуникативного подхода и предлагает понятие "коммуникативного педагога", где педагог должен в одинаковой степени обращать внимание на форму и содержание преподаваемого материала.

Обычно, когда мы сталкиваемся с предложениями внести новшества, нашей первой реакцией бывает чувство того, что все что предлагается, может не сработать в нашей ситуации [4, с. 189]. Подобный пессимистичный подход к инновациям может привести к фоссилизации в процессе преподавания. Поэтому, необходимость интегрирования к инновациям в методике преподавания побуждает нас проводить оценку педагогов с целью нахождения выходов из тупиковых ситуаций, а также нахождения альтернативных путей, ведущих к прогрессу в области современного преподавания английского языка.

На начальном этапе, такие инновационные подходы как онлайн уроки, виртуальные доски, видео уроки, могут показаться странными и непривычными для многих учителей. То есть, даже если университет и приобретет все эти детали инновационного процесса, это не значит, что все работники данного учреждения примут и поймут их [1; с. 159]. В связи с этим, Huseynzadeh [с. 5] пишет: "К сожалению, многие педагоги чувствуют себя комфортнее, используя старые методы и даже устаревшие материалы для преподавания языка".

Сегодня многие специалисты сходятся на мысли, что помимо навыков преподавания, у педагогов, немаловажную роль играют жизненные навыки. Huseynzadeh [с. 163] подчеркивает, что главная причина неумения вносить инновации в процесс преподавания находится в самих педагогах: нежелание педагогов адаптироваться к новым методам, а также страхи перед изменениями в каррикулуме парализуют весь процесс преподавания английского языка в целом. Таким образом, прежде чем принять определенные меры касательно применения инновационных методов в преподавании педагогов, необходимо провести небольшой анализ, и посмотреть, что на этот счет думают сами педагоги, а также студенты и эксперты, непосредственно имеющие отношение к процессу преподавания. В связи с этим, в 2012 году, педагоги Азербайджанского университета языков прошли процесс оценки посредством вопросников, а также обсервации их уроков.

В процессе опроса студентов касательно самих уроков, где преподают вышеупомянутые педагоги, стало известно, что на уроках не использовалась технология, то есть видео, интерактивные доски, и даже редко использовались треки для прослушки, которые требуют использование дисководов. Также, избегались такие задания, как игры, обсуждения в паре, вместо чего, все больше внимания уде-

ляется чтению и переводу текстов, а также грамматическим упражнениям, представленным в учебниках. Из ответов самих педагогов стало понятно, что многие из них глубоко уверены, что основной частью преподавания языка является преподавание его грамматики. Некоторые считают, что вся используемая техника только отвлекает студента от занятий. Однако ключевым ответом в вопросниках стал ответ об учебниках. Педагоги полагают, что для того, чтобы правильно использовать учебник необходимо пройти определенный инструктаж, касательно его употребления, особенно тех новейших учебников, которые предлагают использование интерактивных досок и прочих инноваций. Наконец, в результате обсервации уроков экспертами, подтвердилась вышеуказанная ситуация, после чего появилась полная картина того, какие именно нужно принять меры, чтобы устранить сложившуюся ситуацию.

Таким образом, благодаря данному исследованию стало понятно, что инновации в учебном процессе — это не создать что-то новое, и поставить перед фактом, это еще и умение правильно представить новый продукт, показать его со всевозможных сторон. Для этого, прежде чем сталкивать педагогов с новшествами и требовать от них правильно их использовать, необходимо провести ряд тренингов, на которых педагогам будут объясняться все новейшие подходы преподавания языка, и даже отдельных языковых навыков и грамматики. Необходимо показать работу с интерактивными досками, оснастить классы и аудитории удобной для использования аппаратурой, ранее объяснив ее работу и функции. А главное, необходимо проводить массовые наблюдения уроков, где, в дальнейшем, педагоги смогут обсудить свои уроки, указывая на слабые и сильные стороны его проведения. Следует отметить, что в результате проведенного анализа, в Азербайджанском университете языков, стало возможным применить все упомянутые предложения на деле, после чего, ситуация на уроках в корне изменилась. Пройдя полный курс инновационной подготовки, педагоги полностью изменили свое отношение к уроку, что привело к повышению уровня преподавания английского языка в университете. На сегодняшний день, данная тенденция укрепляет свои позиции и охватывает большой масштаб педагогов, преподающих английский как иностранный язык в стране.

Список литературы:

1. Anderson, Jane. (1998) “Managing and evaluating change: the case of teacher appraisal”. In: Pauline Rea Dickins & Kevin P. Germaine (eds.) *Managing Evaluation and Innovation in Language Teaching*, Building Bridges, pp. 159–187. London, New York: Longman.
2. Huseynzadeh, G. J. (2001) *The teaching of foreign language communication*, Baku: Mutarjim Publishing.

3. Medgyes Péter. (1990) "Queries from a communicative teacher". In: Richard Rossner and Rod Bolitho (eds.), *Currents of Change in English Language Teaching*, Oxford University Press, pp. 103–110.
4. Nolasco Rob and Arthur Lois, (1990) "You try doing it with a class of forty!" In: Richard Rossner and Rod Bolitho (eds.), *Currents of Change in English Language Teaching*, Oxford University, pp. 188–196.
5. Richards J.C. (2010) "Competence and-Performance in Language Teaching"-published RELC *Journal*, Vol. 41: 101–122.

Сведения об авторе: Мамедова Тамилла Октаевна. Докторант Азербайджанского Университета Языков, г. Баку; докторант Университета Испании, Сантиаго де Компостела; член исследовательской команды SPERTUS (Испания); email: tamillamamedova@mail.ru

WHY PRESENT DAY EFL TEACHERS CANNOT ADJUST TO INNOVATIONS IN LANGUAGE TEACHING?

Tamilla O. Mammadova
PhD student of Azerbaijan University of Languages and University of Santiago de Compostela, Spain, a member of SPERTUS research team; email: tamillamamedova@mail.ru

Abstract

The aim of this work is to investigate the problems that impede the use of innovations in the present day classes. To identify the reasons we had to evaluate the teachers Azerbaijan University of Languages to see their attitude towards the use of technology and new teaching approaches in general. We used questionnaires and class observations to fulfil the evaluation. The analysis showed that the main reasons not to use innovations in the class are fears of teachers of not being able to use these innovations. In addition, some teachers strongly believe that old methods are so efficient that there is no need for changes.

Key words: Evaluation, EFLT, innovations, teachers.

References:

1. Anderson, Jane. (1998) "Managing and evaluating change: the case of teacher appraisal". In: Pauline Rea Dickins & Kevin P. Germaine (eds.) *Managing Evaluation and Innovation in Language Teaching*, Building Bridges, pp. 159–187. London, New York: Longman.
2. Huseynzadeh, G.J. (2001) *The teaching of foreign language communication*, Baku: Mutarjim Publishing.
3. Medgyes Péter. (1990) "Queries from a communicative teacher". In: Richard Rossner and Rod Bolitho (eds.), *Currents of Change in English Language Teaching*, Oxford University Press, pp. 103–110.

4. Nolasco Rob and Arthur Lois, (1990) "You try doing it with a class of forty!" In: Richard Rossner and Rod Bolitho (eds.), *Currents of Change in English Language Teaching*, Oxford University, pp. 188–196.
5. Richards J. C. (2010) "Competence and-Performance in Language Teaching"-published RELC *Journal*, Vol. 41: 101–122.

Практическая аналитика в условиях академического капитализма

Н. Е. Медведева
Московский государственный университет
им. М. В. Ломоносова

Аннотация
Уровень владения письменной речью является важным критерием, определяющим степень подготовки будущего специалиста. В существующих программах по иностранному языку обучению коммуникативным стратегиям письменного изложения уделяется недостаточно внимания. В результате, порождение аргументативного высказывания является проблемой для большинства студентов. В статье рассматриваются методические основы и принципы построения курса, направленного на развитие навыков письменного рассуждения на английском языке, способствующие решению проблемы, связанной с небольшим количеством часов, выделенных на изучение иностранного языка, за счет продуктивного увеличения доли самостоятельной работы. Целью автора является пригласить заинтересованное сообщество к разговору о нахождении наиболее эффективных путей решения этой насущной проблемы.

Ключевые слова: аналитическое письмо, коммуникативные стратегии, речевая компетенция, аргументация, языковая форма, смысловое содержание, метаобучение.

"Практическая аналитика" — это сокращенное название курса "Практика аналитического письма", направленного на развитие навыков письменного рассуждения на английском языке.

Владение грамотной письменной речью на иностранном языке, умение составлять и оформлять письменные тексты в требуемом формате ценится очень высоко. Это подтверждается тем, что письмо как вид речевой деятельности является неотъемлемой частью международных сертификационных экзаменов по иностранному языку.